

MANUEL D'INSTALLATION ET D'EXPLOITATION

IN.REP+ EVAC & IN.REP+ EVAC/MES



Installation 3

Exploitation 8

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

Installation

> DESCRIPTION GENERALE

Les répéteurs IN.Rep+ sont des tableaux répéteurs d'exploitation liés à l'incendie. Ils permettent de signaler de façon visuelle et sonore des informations provenant de SDI et/ou de CMSI.

Ils communiquent avec la centrale par une liaison série au format RS 485.

Ils sont conformes à la norme NF S61-941 de novembre 2020.

Il existe trois versions d'IN.Rep+ dont une version à personnaliser sur site :

- Report « Détection » : Utiliser le modèle IN.Rep+ EVAC **en masquant la partie « Evacuation »** avec le masque fourni,
- Report « Détection + Evacuation » : Correspond au modèle IN.Rep+ EVAC,
- Report « Détection + Evacuation + Mise en sécurité » : Correspond au modèle IN.Rep+ EVAC/MES.

Plage d'alimentation : 12 à 30 VDC.

Consommation en veille : 14 mA.

Consommation lors de l'essai signalisations : 40 mA (EVAC) / 47 mA (EVAC/MES).

> SPECIFICATIONS

■ Synoptique de raccordement



1187-2

> PRECAUTIONS D'INSTALLATION

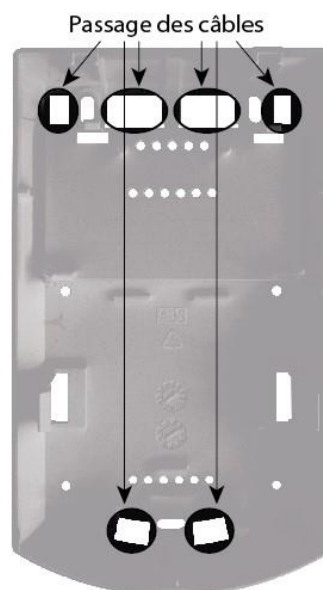
L'installation doit être effectuée selon les normes en vigueur.

La hauteur conseillée pour la fixation murale de l'IN.Rep+ est de 1,40 mètre à 1,60 mètre du sol.

Passage des câbles

Les câbles extérieurs arrivent par le haut, par le bas ou par l'un des côtés du boîtier.

(Cf. dessin 1192).



1192-2



Equipement de perçage et de fixation adapté au support. Tournevis plat 0.3 x 3 mm.

Ouverture du couvercle

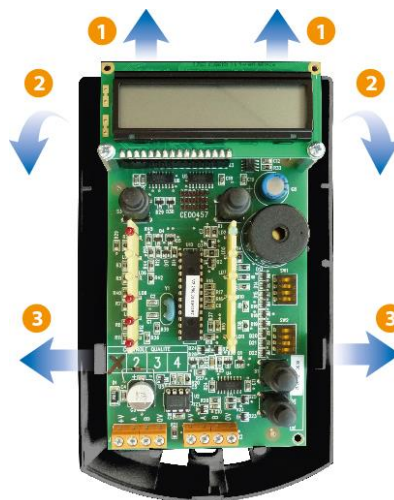
- 1) Introduire un tournevis dans l'encoche située sur la partie inférieure du boîtier.
- 2) Lever légèrement le capot.
- 3) Puis déplacer le couvercle sur le haut.



1193-2

Dépose de la carte électronique

- 1) Tirer les deux languettes (sous l'afficheur) vers l'extérieur.
- 2) Lever légèrement la carte.
- 3) Tirer vers l'extérieur les pattes à gauche et à droite de la carte électronique.



1194-2

Repérage des trous de fixation

2 trous de fixation dans la partie supérieure et un trou de fixation dans la partie inférieure.



1195-2

Fixation au mur

- 1) Pointer les trous de fixation.
- 2) Percer les trous de fixation.
- 3) Insérer les chevilles.
- 4) Placer le fond du coffret.
- 5) Visser les vis.

Replacer la carte électronique.



1196-2

> CONFIGURATION DE LA CARTE

■ Configuration de SW1

Adresse 1	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 5	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 9	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 13	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>
Adresse 2	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 6	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 10	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 14	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>
Adresse 3	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 7	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 11	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 15	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>
Adresse 4	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 8	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 12	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>	Adresse 16	<div>OFF ON</div> <div>1 <input type="checkbox"/></div> <div>2 <input type="checkbox"/></div> <div>3 <input type="checkbox"/></div> <div>4 <input type="checkbox"/></div>

■ Configuration de SW2

1	Off	Langue : Français	On	Langue : Anglais	
2	Off		Off		
3	Off	4	Off	IN.Rep+ EVAC/MES	Centrales INfluence et Résonance sauf UTC.Pack
3	On	4	Off	IN.Rep+ EVAC	Centrales UTC.Pack uniquement
3	Off	4	On	IN.Rep+ EXT	Centrales UTEX.Pack uniquement
3	On	4	On	IN.Rep+ EVAC	Centrales INfluence et Résonance sauf UTC.Pack

Exemples :

SW2			SW2		
OFF	1 <input type="checkbox"/>	Toutes les centrales sauf UTC.Pack Répétiteur en français gérant la détection incendie, l'évacuation et la mise en sécurité	OFF	1 <input type="checkbox"/>	Uniquement UTC.Pack Répétiteur en français gérant la détection incendie et l'évacuation
OFF	2 <input type="checkbox"/>		OFF	2 <input type="checkbox"/>	
OFF	3 <input type="checkbox"/>		ON	3 <input type="checkbox"/>	
OFF	4 <input type="checkbox"/>		OFF	4 <input type="checkbox"/>	

■ Caractéristiques

Spécifications

Longueur maximum de la ligne	1000 à 1200 m suivant câblage (non rebouclée et sans dérivation)
Caractéristiques des liaisons / section	Alimentation : Se reporter au manuel de la centrale Communication : 1 paire 8/10 ^e minimum avec écran
Caractéristiques des liaisons / type	CR1 (au sens de la norme NF C32-070)
Élément de Fin de Ligne	Terminaison RS Rep (livrée avec le produit)

Raccordement de l'écran



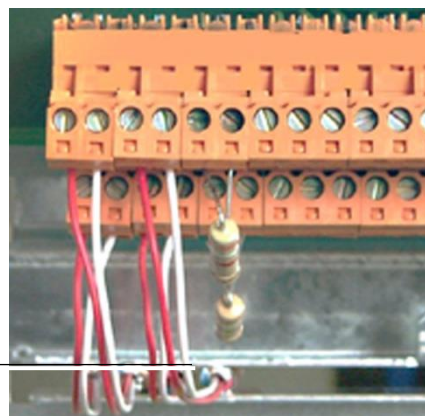
Le câblage de l'écran est **obligatoire**.

Respecter les points suivants :

- Établir la continuité de l'écran jusqu'au dernier élément raccordé.
- L'écran sera raccordé à la centrale, par la réglette de serrage située au niveau du passage de câble (illustration ci-contre).
- Vérifier l'isolement de l'écran par rapport aux masses métalliques rencontrées lors du cheminement des câbles et par rapport aux autres conducteurs du câble.

En version coffret

L'écran doit être torsadé autour de l'extrémité des câbles entrant dans le coffret et doit être maintenu par la bride au niveau de l'entrée arrière prévue pour le passage des câbles.



REGLETTE
DE
SERRAGE

PH343611

En version baie

Les écrans seront raccordés sur la borne de terre prévue à cet effet.

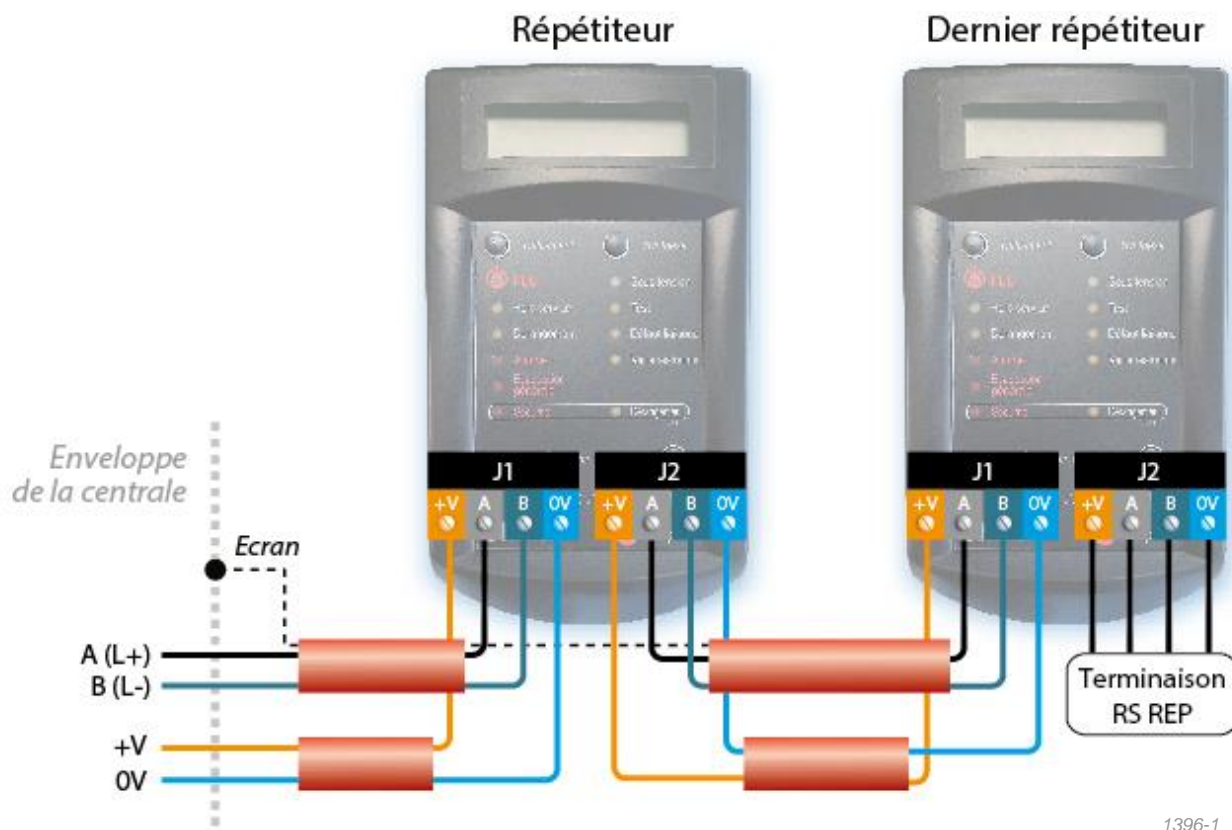
■ Caractéristiques électriques

Alimentation des tableaux répéteurs d'exploitation :

- De 1 à 4 répéteurs raccordés, les répéteurs peuvent être alimentés par l'alimentation interne de la centrale.
- Au-delà de 4 répéteurs raccordés, tous des répéteurs doivent être alimentés par une alimentation externe 24VDC certifiée NF-EAE selon la norme NF EN54-4.

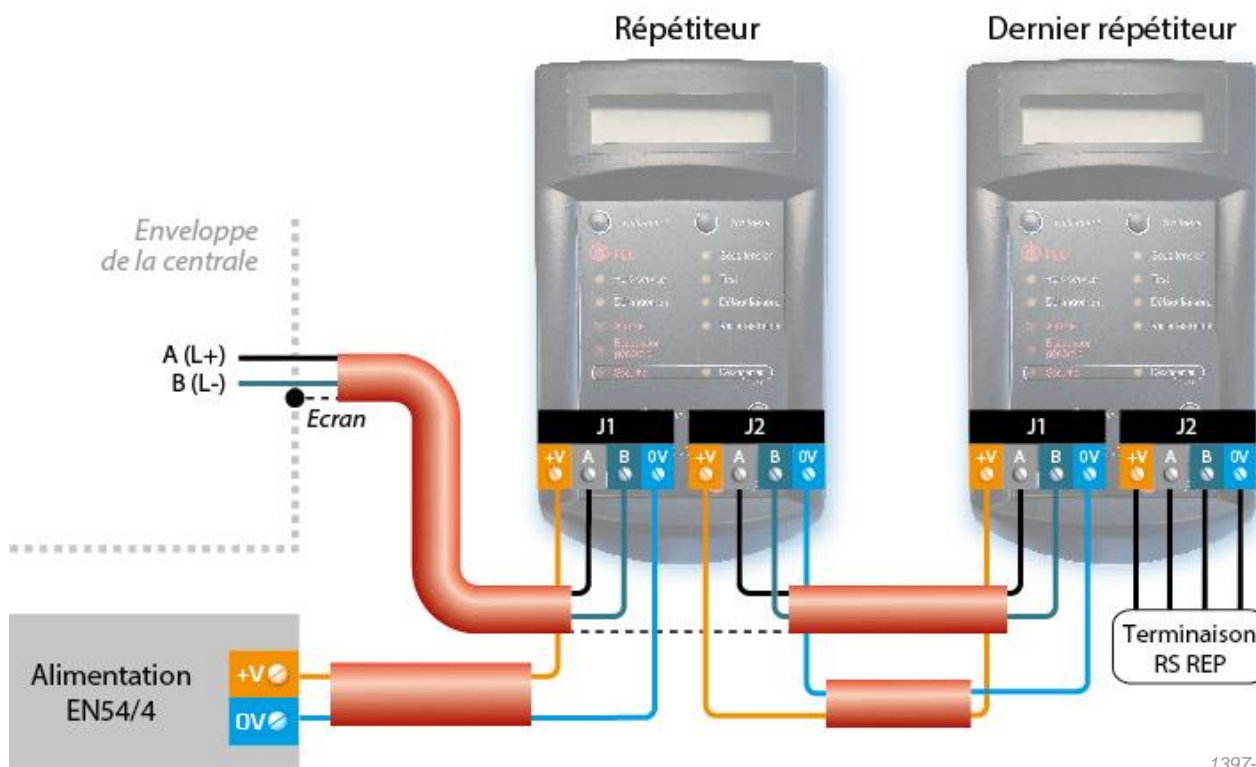
■ Raccordement

Configuration de 1 à 4 répéteurs



1396-1

Configuration au-delà de 4 répéteurs



1397-1






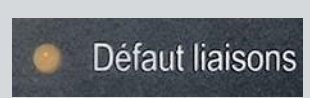
IN.Rep+ EVAC






IN.Rep+ EVAC/MES




> DESCRIPTION DES VOYANTS

Voyants généraux	Description
	FEU Allumé en fixe si au moins une information d'alarme feu est prise en compte (<i>clignotant pour l'alarme technique</i>). Attention : Lorsque le répéteur est utilisé avec un CMSI de Type B, le voyant et le libellé FEU doit être masqué par un cache livré avec le produit.
	Hors service Allumé en fixe si au moins une information de zone hors service est prise en compte.
	Dérangement Allumé en fixe si au moins une information de dérangement est prise en compte.
	Sous tension <ul style="list-style-type: none"> Allumé en fixe si les répéteurs sont correctement alimentés. En cas d'absence d'alimentation, les voyants sont éteints et le buzzer émet un signal discontinu inarrêtable pendant une heure.
	Test Allumé en fixe si une information de zone test est prise en compte.
	Défaut liaisons <ul style="list-style-type: none"> Allumé en fixe lors d'un défaut de communication avec la centrale, ou s'il y a un défaut sur une ligne de diffuseurs d'évacuation. Ce défaut est mémorisé. Pour le faire disparaître, il faut réarmer ou redémarrer la centrale.

Voyants liés à l'évacuation	Description
	Alarme Allumé en fixe si au moins une information d'alarme est prise en compte.
	Évacuation générale Allumé en fixe si au moins une zone de diffusion d'alarme est en cours d'évacuation.
	Veille restreinte Allumé en fixe si au moins une information d'état de veille limité à l'alarme restreinte d'une zone de diffusion d'alarme est prise en compte. Note : Conformément à la NF S61-941, le passage en état de veille restreinte allume le voyant et active le buzzer en son discontinu uniquement sur les reports et pas sur la centrale.

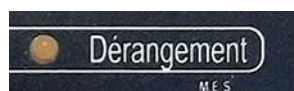


Si les reports IN.Rep+ EVAC sont raccordés sur un ECS. Les voyants liés à l'évacuation doivent être masqués.

Voyants liés à la mise en sécurité	Description
	Sécurité <ul style="list-style-type: none"> Allumé en fixe si une information « Réalisé » est prise en compte. Allumé en clignotant si une information d'« Anomalie » est prise en compte.



L'information « Anomalie » est prioritaire.






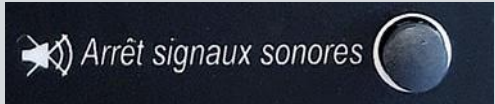

Dérangement

- Allumé en fixe si une information de dérangement liaison (court-circuit ou coupure d'une ligne de DCT) est prise en compte.
- Allumé en clignotant si une information défaut position d'un DCT est prise en compte.



L'information « Dérangement liaison » est prioritaire.

> DESCRIPTION DES COMMANDES (BOUTONS POUSSOIRS)

Commandes	Description
	<p>Permet l'accès au bilan de toutes les informations autres que les alarmes feu et les alarmes techniques. Une action sur ce bouton poussoir conduit à afficher successivement les informations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombre d'alarmes techniques, • Nombre de dérangements en cours, • Nombre de hors service en cours, • Nombre de mise en test en cours, • Nombre de zones en évacuation (information évacuation), • Nombre de fonctions de mise en sécurité effectuées (informations réalisée ou anomalie).
	<p>Permet l'accès au bilan des zones en alarme feu ou en alarme technique. Une action sur ce bouton poussoir conduit à afficher successivement les informations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombre total de zones en alarme, • Première zone passée en alarme, • Deuxième zone passée en alarme, • Troisième zone passée en alarme, • Dernière zone passée en alarme.
	<p>Permet le test des signalisations visuelles et sonores du répéteur concerné. Un appui prolongé permet d'afficher :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La version du logiciel, • L'adresse du IN.Rep+ sur la ligne.
	<p>Permet l'arrêt du buzzer du répéteur concerné sauf si une fonction de mise en sécurité est en cours.</p> <p>Selon la centrale et son paramétrage, d'autres fonctionnalités peuvent être associées à cette commande. Voir  ci-dessous.</p>

Selon la programmation de la centrale via ChubbExpert, les fonctionnements suivants sont disponibles :

UTC.Com / UTI.Com / UTI.Pack / CMSI.Com

ASS commun à tous les RS.Rep

- sur « OUI » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » d'un répéteur arrête le buzzer de tous les répéteurs.
- sur « NON » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » d'un répéteur arrête uniquement le buzzer du répéteur concerné.

ASS tableau vers RS.Rep

- sur « OUI » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » de la centrale provoque l'arrêt du buzzer de la centrale et de tous les répéteurs.
- sur « NON » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » de la centrale provoque l'arrêt du buzzer de la centrale mais pas celui des répéteurs.

UTI.Com / UTI.Pack / CMSI.Com

ASS RS.Rep vers tableau

- sur « OUI » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » d'un répéteur provoque l'arrêt du buzzer du répéteur concerné et celui de la centrale.
- sur « NON » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » d'un répéteur provoque l'arrêt du buzzer du répéteur concerné et pas celui de la centrale.

■ Affichages des événements

AFFICHAGE	Commentaires
REPORT INCENDIE Chubb	État de veille du IN.Rep+ EVAC ou IN.Rep+ EVAC/MES.
Hors service Z.Délect. : xxxxx	Signale la dernière zone de détection mise hors service.
Test Z.Délect. : xxxxx	Signale la dernière zone de détection mise en test.
Feu Z.Délect. : xxxxx	Signale la dernière zone de détection passée en alarme FEU.
Dérangement Z.Délect. : xxxxx	Signale la dernière zone de détection passée en dérangement.
Alarme technique Z. Délect. : xxxxx	Signale la dernière zone de détection passée en alarme technique.
Alarme Z.Délect. : xxxxx	Signale la dernière zone de détection passée en alarme (CMSI uniquement).
Hors service Z.Evac. : xxxx	Signale la dernière zone d'évacuation mise hors service.
Test Z.Evac. : xxxx	Signale la dernière zone d'évacuation mise en test.
V. restreinte Z.Evac. : xxxx	Signale la dernière zone évacuation mise en veille restreinte.
Alarme Z.Evac. : xxxx	Signale la dernière zone évacuation en alarme (veille générale).
Evacuation Z.Evac. : xxxx	Signale la dernière zone évacuation commandée.
Défaut liaison Z.Evac. : xxxx	Signale la dernière zone évacuation passée en défaut liaison.
Hors service Fonction : xxxx	Signale la dernière fonction mise hors service. (INfluence seulement)
Commande Fonction : xxxx	Signale la dernière fonction commandée (pour les fonctions sans contrôle de position. (INfluence seulement)
Défaut liaison Fonction : xxxx	Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en défaut liaison.
Défaut position Fonction : xxxx	Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en dérangement position.
Réalisé Fonction : xxxx	Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en position « Réalisé ».
Anomalie Fonction : xxxx	Signale la dernière fonction de mise en sécurité passée en position « Anomalie ».
Défaut secteur de la centrale	Signale un défaut d'alimentation secteur de la centrale raccordée au IN.Rep+.
Défaut batterie de la centrale	Signale un défaut d'alimentation batterie de la centrale raccordée au IN.Rep+.
Défaut système de la centrale	Signale un défaut système de la centrale raccordée au IN.Rep+.
Défaut liaison avec la centrale	Signale un défaut liaison du IN.Rep+ avec la centrale à laquelle il est raccordé.
Défaut de réseau de la centrale	Signale un défaut liaison général de la centrale avec le IN.Rep+ concerné et les autres IN.Rep+.
Défaut Imprimante	Signale un défaut liaison entre la centrale raccordée au IN.Rep+ et l'imprimante.
Défaut Terre	Signale un défaut terre de la centrale raccordée au IN.Rep+.

■ Utilisation du bouton poussoir « Synthèse »

Messages	Commentaires
Pas d'évènement à afficher	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », si pas d'évènement en cours.
**** Fin du **** ** Défilement **	Signale la fin de l'affichage à la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement » ou « Synthèse ».
1 Hors service	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones hors service (détection et évacuation).
1 Test(s)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en test (détection et évacuation).
1 Dé rangement(s)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en dé rangement (détection et évacuation).
1 Évacuation(s)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en évacuation.
1 Alarme(s) tech	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zone en alarme technique.

■ Utilisation du bouton poussoir « Défilement »

Messages	Commentaires
Pas d'alarme à afficher	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », si pas d'alarme en cours.
**** Fin du **** ** Défilement **	Signale la fin de l'affichage à la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement » ou « Synthèse ».
1 Feu(x)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU.
1 Alarme(s)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme (CMSI uniquement).

Exemple n°1 d'exploitation (Répétiteur associé à un ECS ou ECS/CMSI) :

Une première pression sur le bouton poussoir « Défilement » indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU.

Ensuite, chacune des trois pressions suivantes sur le bouton poussoir « Défilement », indique successivement la première, la deuxième puis la troisième zone de détection passée en alarme FEU s'il y a lieu.

Une nouvelle pression sur bouton poussoir « Défilement », indiquera la dernière zone de détection passée en alarme FEU.

Exemple de défilement de messages avec les zones passées en alarme feu suivantes :

zone 3, zone 1, zone 12, zone 5, zone 2 et zone 7.

Messages	Commentaires
Feu Z.Délect. : 7	Affichage de départ.
Utilisation du bouton poussoir « Défilement »	
6 Feu(x)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU (6 dans cet exemple).
Premier feu Z.Délect. : 3	À la suite d'une deuxième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la première zone de détection passée en alarme FEU.
Deuxième feu Z.Délect. : 1	À la suite d'une troisième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la deuxième zone de détection passée en alarme FEU.
Troisième feu Z.Délect. : 12	À la suite d'une quatrième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la troisième zone de détection passée en alarme FEU.
Dernier feu Z.Délect. : 7	À la suite d'une cinquième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la dernière zone de détection passée en alarme FEU.
**** Fin du **** ** Défilement **	À la suite d'une sixième pression sur le bouton poussoir « Défilement », signale la fin de l'affichage et le retour automatique à l'affichage de veille de départ.

Exemple n°2 d'exploitation (Répétiteur associé à un CMSI de Type B) :

Une première pression sur le bouton poussoir « Défilement » indique le nombre total de zones de détection en alarme.

Ensuite, chacune des trois pressions suivantes sur le bouton poussoir « Défilement », indique successivement la première, la deuxième puis la troisième zone de détection passée en alarme s'il y a lieu.

Une nouvelle pression sur bouton poussoir « Défilement », indiquera la dernière zone de détection passée en alarme.

Exemple de défilement de messages avec les zones passées en alarme suivantes :

zone 3, zone 1, zone 12, zone 5, zone 2 et zone 7.

Messages	Commentaires
Alarme Z.Délect. : 7	Affichage de départ.
Utilisation du bouton poussoir « Défilement »	
6 Alarme(s)	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme (6 dans cet exemple).
Première Alarme Z.Délect. : 3	À la suite d'une deuxième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la première zone de détection passée en alarme.
Deuxième Alarme Z.Délect. : 1	À la suite d'une troisième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la deuxième zone de détection passée en alarme.
Troisième Alarme Z.Délect. : 12	À la suite d'une quatrième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la troisième zone de détection passée en alarme.
Dernière Alarme Z.Délect. : 7	À la suite d'une cinquième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la dernière zone de détection passée en alarme.
**** Fin du **** ** Défilement **	À la suite d'une sixième pression sur le bouton poussoir « Défilement », signale la fin de l'affichage et le retour automatique à l'affichage de veille de départ.

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT



Chubb France
Société en commandite simple au capital social de 32 302 720 €
RCS Pontoise 702 000 522
Parc Saint Christophe • 10 avenue de l'Entreprise
95862 Cergy-Pontoise Cedex



www.chubbfsc.com/fr/fr/

AVERTISSEMENT : Soucieux de l'amélioration constante de nos produits qui doivent être mis en oeuvre en respectant les réglementations en vigueur, nous nous réservons le droit de modifier à tous moments les informations contenues dans ce document. Le non-respect ou la mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document ne peut en aucun cas engager la responsabilité de notre société. Dans la mesure où les textes, dessins et modèles, graphiques, données reproduits dans ce document seraient susceptibles de protection au titre de la propriété intellectuelle et dès lors que le Code de la Propriété Intellectuelle n'autorise, au terme de l'article L122-5 2° et 3° a), d'une part, que les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective, et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement des auteurs ou de leurs ayants droit ou ayants cause est illicite (article L122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L335-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.